

Grafio roumanihenco

Grafio alibertino

Tèms en tèms, un mot me pivelavo, un troues de fraso. Quaucarèn coumo l'espèr d'ausi menciouna enfin, serié-ti qu'un pau, aquel univers que me passiounavo, d'aquesto passo. Levavi la tèsto, mai la classo èro toujours tant nèutro, tant sinistro. Mei coumpan de cadeno plegavon toujours, mourtifica. Lei partido de mourpioun o de bataio navalo seguissien soun debana acostuma. Moun vesin fasié soun courrié e d'autrei pantaiejavon.

Temps en temps, un mòt me pivelava, un tròç de frasa. Quauca rèn coma l'espèr d'ausir mencionar enfin, seriá-ti qu'un pauc, aquel univers que me passionava, d'aquesta passa. Levavi la tèsta, mai la classa èra totjorn tant neutra, tant sinistra. Mei companhs de cadena plegavan totjorn, mortificats. Lei partidas de morpion ò de batalha navala seguissián son debanar acostumat. Mon vesin fasiá son corrier e d'autrei pantallhejavan.

Lengo d'o/prouvençau/maritime/marsihés

Grafio de Vitour Gelu ("patoisante")

Grafio roumanihenco

Grafio alibertino

Ti va dieou : mi voues pa creire,
Ro, sies testar coumo un muou !
T'attaques à Moussu Peire,
Ro : li leissaras doou puou !
Ro, l'a gé dé boues dé Cugeo
Piegi qué noueste palai ;

Ti va diéu : mi voues pas crèire,
Ro, siés testard coumo un muou !
T'attaques à Moussu Pèire,
Ro : li leissaras dóu puou !
Ro, l'a ges de boues de Cujo
Piégi que noueste palais ;

Ti va dieu : mi vòs pas crèire,
Ròc, siás testard coma un muòu !
T'attaques a Monsur Pèire,
Ròc : i leissaràs dau peu !
Ròc, i a ges de bòsc de Cuja
Piéger que nòste palais ;